

УДК 81'42:811.111-26

*М.В. Каменский**

ДИСКУРСНЫЕ МАРКЕРЫ КАК СРЕДСТВО ПОДДЕРЖАНИЯ, УСИЛЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ КОГНИТИВНЫХ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ В ДИСКУРСЕ

В статье подводятся итоги исследования когнитивных возможностей дискурсных маркеров, поддерживающих, усиливающих и уточняющих когнитивные представления в дискурсивном взаимодействии. В исследовании применен авторский метод автоматизированной обработки текста.

Ключевые слова: дискурс, дискурсные маркеры, когнитивный подход, лингвистическая модель, статистический анализ, автоматизированный анализ.

На современном этапе развития лингвистической науки особую актуальность приобретают исследования языковых явлений, связанных с деятельностью и мышлением человека. Это предопределяет важность исследования дискурса как вербально-опосредованной деятельности, заданной определенной коммуникативно-когнитивной задачей. В рамках когнитивного подхода тексты различных типов дискурса трактуются не только как источники сведений их языкового содержания, но и как источники данных об особых ментальных мирах.

Неотъемлемой составной частью дискурса являются дискурсные маркеры, привлекающие в настоящее время все большее внимание лингвистического сообщества. В рамках лингвистики дискурса они выступают в качестве формальных экспликаторов семантико-синтаксических, прагматических, аргументативных, когнитивных и других связей в структуре дискурса; «выполняют металингвистические, метадискурсные и интеракциональные функции в высказывании» [1, с. 4]; показывают на структуру и когерентность дискурса и управляют речевым взаимодействием [2, с. 25]. Вместе с тем когнитивный подход позволяет изучать данные языковые единицы с позиций «человеческого фактора» и когнитивной деятельности, а именно, восприятия, использования, хранения и продуцирования информации.

Исследованием проблем употребления дискурсных маркеров в большей степени занимались зарубежные лингвисты, посвятившие свои исследования повседневной, обиходной речи (Östman 1995; Foolen 1996; Fraser 1999; Schourup 1999) в исследованиях разных языков (Gülich 1970; Roulet et al. 1987; Schourup 1985; Warner 1985; Schiffrin 1987; Blakemore 1988; Brinton 1996; Fraser 1988; Hansen 1998; Jucker, Ziv 1998). Вместе с тем, отмечается устойчивый рост исследовательского интереса к изучению данных языковых единиц со стороны отечественных лингвистов (Розанова 1983; Вишневская, Лихарева 2000; Дубовский 2002; Тюрина 2003; Правикова 2004, Каменский 2007 и др.). Это объясняется тем, что в связи с активизацией международных, деловых и личных контактов сегодня возникла настоятельная необходимость в изучении особенностей устной речи вообще и англоязычной, в частности, в том числе и дискурсных маркеров.

*© Каменский М.В., 2014

Каменский Михаил Васильевич (stavdev@mail.ru), кафедра романо-германского языкознания и межкультурной коммуникации, Гуманитарный институт Северо-Кавказского федерального университета, 355029, Российская Федерация, г. Ставрополь, пр. Кулакова, 2.

Однако имеющиеся сегодня разрозненные аналитические описания дискурсных маркеров не затрагивают их когнитивную природу, тогда как умение оперировать данными языковыми единицами, управляющими коммуникативным процессом на когнитивном уровне в ходе дискурсивного взаимодействия, признано сегодня важным аспектом языковой способности коммуникантов. Следовательно, изучение функциональных возможностей дискурсных маркеров с точки зрения когнитивного подхода является актуальной научной проблемой.

В настоящем исследовании дискурсные маркеры рассматриваются нами как средство поддержания, усиления и уточнения когнитивных представлений коммуникантов в дискурсивном взаимодействии. Изучению дискурсных маркеров в данной когнитивной функции предшествовало построение нами лингвистической когнитивно-функциональной модели. Данная модель объединяет лексические единицы и их сочетания, имеющие особый дискурсивный статус, заключающийся в их способности оказывать определенное влияние на развертывание дискурса на когнитивном уровне, то есть на уровне восприятия информации реципиентом.

Построенная модель состоит из дискретных единиц – функциональных слотов, включающих определенный набор дискурсных маркеров. Каждому функциональному слоту сопоставлен следующий набор характеристик, описывающих входящие в него дискурсные маркеры с позиции их лингвистического статуса в языковой системе и когнитивно-функционального потенциала в дискурсе: лингвистический статус (лексическая / грамматическая принадлежность) – характеристика, отражающая лексическую и грамматическую принадлежность дискурсного маркера; дискурсивная функция – функция дискурсных маркеров как синтаксических или прагматических элементов дискурсивного взаимодействия; иллокутивный потенциал – набор функционально вспомогательных иллокуций, реализуемых посредством данного дискурсного маркера для достижения коммуникативной цели высказывания; когнитивная нагрузка – когнитивная интерпретация маркированной внешней цели действия, определяемая данным дискурсным маркером.

В основу построенной лингвистической модели положена разработанная нами двухуровневая классификация дискурсных маркеров. На верхнем уровне обобщения дискурсные маркеры объединены по характеру их воздействия на когнитивные представления коммуникантов в ходе дискурсивного взаимодействия, на нижнем уровне – по функциональным слотам, соотносящимся с набором характеризующих их параметров модели.

Верификация построенной когнитивно-функциональной модели дискурсных маркеров проведена на аутентичном англоязычном корпусном материале, основанном на размещенных в свободном доступе в сети Интернет открытых электронных корпусах текстов. Также использованы транскрипты фрагментов устной и письменной разговорной речи носителей английского языка, полученные автором настоящего исследования методом прямого наблюдения.

Суммарная репрезентативность корпусного материала, обработанного методом автоматизированного анализа с применением авторского программного продукта «Когнитивно-функциональный анализатор дискурсных маркеров», составляет свыше 14,5 млн словоупотреблений в четырех выделенных в рамках исследованных корпусов типов дискурса, а именно: в разговорном, научном, официально-деловом и публицистическом дискурсах.

Таким образом, исследованный материал характеризуется статистически значимым распределением контекстов употребления лексических единиц по различным типам дискурса и отражает современное состояние английского языка на промежутке времени с 1990 по 2013 годы.

В проведенном нами исследовании изучено 83 языковые конструкции, представляющие собой лексемы и их устойчивые сочетания, употребляемые в современном англоязычном дискурсе в качестве когнитивно нагруженных дискурсных маркеров.

Дискурсные маркеры, когнитивное воздействие которых связано с поддержанием, уточнением и усилением существующих когнитивных представлений о контексте дискурса, сгруппированы нами в 29 функциональных слотов согласно их когнитивно-дискурсивным параметрам. Приведем примеры.

1. *Функциональный слот*: because.

Дискурсный маркер because относится по *лексической принадлежности* к неполнозначным лексемам, по *грамматической принадлежности* – к союзам, соединительным словам. Его *дискурсивной функцией* является внесение дополнительной информации в высказывание.

Иллокутивный потенциал данного дискурсного маркера заключается в его способности служить сигналом продолжения или отправного пункта в высказывании, не имеющего связи с предыдущим контекстом.

С позиции *когнитивной нагрузки* дискурсный маркер because в обозначенной выше дискурсивной функции способствует улучшению понимания реципиентом информации в высказывании. Например:

1) In total, *because of the gifts given last year*, we were able to discount tickets for nearly 11,000 children who would ordinarily not be able to enjoy the wonders of live theatre (разговорный дискурс) [3].

2) I encourage you to do this, *because the \$10.00 is considered a tax deduction*, and you will get so much in return (разговорный дискурс) [3].

3) Alignments of average length <30 amino acids (<40 for zinc finger domains) or with <6 sequences were not analyzed, *because of lack of phylogenetic signal* (научный дискурс) [3].

4) The employee does not obtain particular benefits under the plan from rendering service in Federal employment, *because he or she would have been similarly covered by the program if privately employed and would have received similar benefits* (официально-деловой дискурс) [3].

2. *Функциональный слот*: therefore.

Дискурсный маркер therefore по лексической принадлежности относится к неполнозначным лексемам, по грамматической принадлежности – к наречиям, вводным словам. Описываемый дискурсный маркер выполняет дискурсивную функцию объяснения, обозначения вывода [4].

Иллокутивный потенциал данного дискурсного маркера состоит в проявлении отношения говорящего к выражаемой пропозиции.

С точки зрения когнитивной нагрузки дискурсный маркер therefore функционирует в сознании как сигнал, предшествующий комментарию или объяснению высказывания или совокупности высказываний, предшествующих дискурсивному маркеру. Например:

1) I don't think it's realistic that we're going to be able to zero it out. Therefore, we should at least make it operate within the bounds of the law (публицистический дискурс) [3].

2) Before 1980, federal law prohibited interest to be generated on checking accounts maintained by federally insured banks. Therefore, client funds were deposited into interest-free attorney trust accounts (публицистический дискурс) [3].

Проведенное корпусное исследование дискурсных маркеров показало, что, независимо от конкретного типа дискурса дискурсные маркеры, когнитивное воздействие которых связано с поддержанием, усилением и уточнением существующих когнитивных представлений о контексте дискурса, являются наиболее частотными по сравнению с остальными изученными маркерами. При этом институциональные типы дис-

курса, рассмотренные в настоящем исследовании, а именно, научный, публицистический и официально-деловой, характеризуются сходством наиболее частотных функциональных слотов.

Нами выявлено, что во всех трех изученных институциональных типах дискурса доминируют дискурсные маркеры, когнитивная нагрузка которых связана с обеспечением интерпретации логических связей в высказываниях (and, or, if... then, not) – 58,70 % в научном дискурсе; 71,62 % в официально-деловом дискурсе и 60,42 % в публицистическом дискурсе, а также с прояснением коммуникативных намерений говорящего (after all, besides и др.) – 20,00 % в научном дискурсе; 12,64% в официально-деловом дискурсе и 14,17 % в публицистическом дискурсе.

В публицистическом дискурсе к частотному относится также употребление дискурсных маркеров с целью привлечения когнитивных представлений слушающего в процессе интерпретации сообщения (but, so, moreover и др.) – 13,90 %. В научном дискурсе на долю данного слота приходится 9,41 %, в официально-деловом дискурсе – 5,32%.

Распределение функциональных слотов дискурсных маркеров варьируется в зависимости от типа дискурса. В частности, функциональные слоты, наиболее представленные в разговорном дискурсе, отличаются существенными особенностями по сравнению с наиболее представленными функциональными слотами в институциональных типах дискурса.

Так, в разговорном дискурсе группа функциональных слотов, дискурсные маркеры в которых применяются с целью поддержания, усиления и уточнения существующих когнитивных представлений о контексте дискурса, занимает доминирующее положение по отношению к остальным исследованным нами дискурсным маркерам – 68,61 %.

В институциональных типах дискурса функциональные слоты, отвечающие за поддержание, усиление и уточнение существующих когнитивных представлений, распределены более равномерно и составляют 45,98 % в научном дискурсе, 50,42 % в официально-деловом дискурсе и 41,66 % в публицистическом дискурсе.

В разговорном дискурсе среди дискурсных маркеров, поддерживающих, усиливающих, и уточняющих существующие когнитивные представления о контексте дискурса наиболее представлены дискурсные маркеры, когнитивная нагрузка которых связана с обеспечением интерпретации ментального состояния говорящего, его эмоционального состояния, реакции и отношения к ситуации (uh, oh, um) – 64,84 %. Дискурсные маркеры, обеспечивающие интерпретацию логических связей в высказываниях (and, or, not, if... then) составляют 16,33 %, проясняющие коммуникативные намерения говорящего путем выражения отношения между фактами связанных позиций (after all, besides и др.) – 8,91 %.

Итак, дискурсные маркеры являются неотъемлемым компонентом любой языковой системы и могут использоваться в дискурсивном взаимодействии как знаковые заместители знания. Проведенное исследование дискурсных маркеров, когнитивное воздействие которых связано с поддержанием, усилением и уточнением существующих когнитивных представлений коммуникантов о контексте дискурса, позволило выявить зависимость частотности их употребления, значимости и характерных различий когнитивно-функциональных свойств данного класса языковых единиц в различных типах дискурса. Полученные выводы подтверждаются достоверными статистическими результатами, полученными на основе применения авторского метода автоматизированного анализа текста.

Библиографический список

1. Hansen M.-B. The Functions of Discourse Particles. A study with special reference to spoken French. Amsterdam: John Benjamins. 1998. 417 p.
2. Правикова Л.В. Дискурсные маркеры: современное состояние проблемы // Вестник ПГЛУ. 2000. № 4. С. 22–34.
3. Open American National Corpus. URL: <http://americannationalcorpus.org/OANC/index.html> (дата обращения: 29.04.2014).
4. Rouchota V. Connectives, coherence and relevance / Current Issues in Relevance Theory / V. Rouchota, A.H. Jucker (eds.). Amsterdam: John Benjamins, 1998. P. 96–106.

References

1. Hansen M.-B. The Functions of Discourse Particles. A study with special reference to spoken French. Amsterdam, John Benjamins, 1998, 417 p.
2. Pravikova L.V. Discourse markers: modern state of the problem. *Vestnik PGLU* [*Vestnik of PGLU*], 2000, no.4, pp. 22–34. [in Russian]
3. Open American National Corpus. Retrieved from: <http://americannationalcorpus.org/OANC/index.html> (accessed 29.04.2014).
4. Rouchota V. Connectives, coherence and relevance. *Current Issues in Relevance Theory*. V. Rouchota, A.H. Jucker (eds.). Amsterdam, John Benjamins, 1998, pp. 96–106. [in Russian]

*M.V. Kamensky**

DISCOURSE MARKERS AS MEANS OF SUSTAINING, STRENGTHENING AND CLARIFYING COGNITIVE CONTEXT OF DISCOURSE

In the article the results of research of cognitive possibilities of discourse markers that are used to sustain, strengthen, and clarify cognitive representations in discursive cooperation are presented. The research makes use of automated text message handling.

Key words: discourse, discourse markers, cognitive approach, linguistic model, statistical analysis, automated analysis.

* *Kamensky Mikhail Vasilievich* (stavdev@mail.ru), Department of Romance and Germanic Linguistics and Cross-Cultural Communication, Institute of Humanities, North Caucasus Federal University, Stavropol, 355029, Russian Federation.